Turuta



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

En español: Trompeta, Tonto, Trompetista

[*sustantivo coloquial*]

1- (f.) Cierto instrumento musical de viento.

2- (coloquial) Tonto. Especialmente en el lenguaje infantil.

3- Trompetista, persona que toca la trompeta.

Ver: Aturutao, Pita

• L'ha comprao el agüelo una turuta en un puesto de los del Cristo y mos v'a volvel locos porque nô para de tocal.

• Anda ya, chacho, estás to turuta. ¿Pero cómo v'a sel eso asín, nô ves que nô se pue?

• ¿Tú nô t'acuerdas d'estos dos, Antonio el turuta, que uno tocaba la trompeta y otro el acordeón, que siempre tocaban lo mesmo?

Campos semánticos: Defectos Instrumentos musicales Música Personalidad Personas

Comentarios:

Con el sentido de tonto se usa también en otras partes de España. "El Ave Turuta" era el pub en el que los personajes del tebeo Sir Tim O´Theo y su fiel mayordomo Patson tomaban sus pintas de cerveza. Era traducción del inglés "The Crazy Bird" (el pájaro loco).
.

Origen: expresivo. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

De origen onomatopéyico por el sonido que produce /tut/, o /tararí/, proviene el castellano **turuta** (*coloquialmente, corneta*). En peraleo designa a un instrumento parecido, la trompeta.

En cuanto al sentido de *tonto*, también del estándar, nos viene por otro lado. Se trata de que en castellano los sonidos /turu/ se asocian a facultades mentales disminuidas, y así se han creado muchas palabras, estándar o dialectales, que utilizan esos sonidos para crear palabras que expresan esa idea. Así tenemos el castellano **aturullar** (*ofuscar*), el peraleo **aturutar** (*ofuscar*), el castellano **turulato** (*alelado*), o en Centroamérica **turuleca** (*tonto*). Por ese mismo mecanismo se pueden escuchar expresiones como "*ese está **tururú***", o la respuesta cuando alguien te dice o pide una cosa y quieres decir que de eso ni hablar (*tururú, porque tú lo digas*), que equivale a decir "estás tonto si crees que me parece bien. En alguna parte de América usan también la expresión "le dio un **turururu**" para decir que alguien se puso echo una fiera, como con locura transitoria, y era imposible razonar con él. Por todo esto todas estas palabras no tienen una etimología trazable hasta el latín u otra lengua, sino que son creaciones expresivas castellanas basadas en un patrón productivo.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com